

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2238/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager . . . . . 1
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2239/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af visse priser og andre beløb, der skal anvendes for frugt og grønsager 2
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2240/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for så vidt angår ferskner, citroner og appelsiner af gennemførelsesbestemmelserne til artikel 16b i forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager 9
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2241/88 af 19. juli 1988 om særlige foranstaltninger for forarbejdning af visse sorter appelsiner i produktionsåret 1988/89 og om ændring af forordning (EØF) nr. 2601/69 og (EØF) nr. 3391/87 . . . . . 11
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2242/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager . . . . . 12
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2243/88 af 19. juli 1988 om midlertidige foranstaltninger vedrørende producentstøtten for produkter forarbejdet på basis af tomater . . . . . 14
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2244/88 af 19. juli 1988 om ændring, for så vidt angår tørrede druer af Moscatel-sorterne, af forordning (EØF) nr. 989/84 om indførelse af en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager . . . . . 17
  - ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2245/88 af 19. juli 1988 om indførelse af en garantitærskelordning for ferskner i sukkerlage . . . . . 18

★ Rådets forordning (EØF) nr. 2246/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 989/84 om indførelse af en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager .....	20
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2247/88 af 19. juli 1988 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager .....	21
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2248/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød .....	24
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2249/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af orienteringsprisen og interventionsprisen for voksent kvæg .....	26
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2250/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker .....	28
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2251/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer .....	31
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2252/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger samt priserne gældende for Spanien og Portugal .....	33
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2253/88 af 19. juli 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin .....	35
★ Rådets forordning (EØF) nr. 2254/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af orienteringspriserne for vin .....	40

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

88/415/EØF:

★ Rådets beslutning af 19. juli 1988 om visse medlemsstaters ydelse af støtte til privat oplagring på kort sigt af bordvin og druemost .....	42
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2238/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 24 i forordning (EØF) nr. 1035/72 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1117/88 <sup>(5)</sup>, fastsættes, at Kommissionen regelmæssigt følger udviklingen i gennemsnitsnoteringerne for produkter indført fra tredjelande til medlemsstaternes mest repræsentative importmarkeder i forbindelse med anvendelse af referenceprisordningen;

erfaringen har vist signifikante noteringer for produkter indført til andre markeder end de mest repræsentative, og

der bør derfor fastsættes mulighed for, at Kommissionen kan tage disse noteringer i betragtning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 24, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 affattes således:

»1. For et produkt med bestemte handsegenskaber og for hver herkomst følger Kommissionen regelmæssigt på grundlag af de oplysninger, som medlemsstaterne giver den, eller som den selv indhenter, udviklingen i de gennemsnitlige noteringer for produkter indført fra tredjelande på medlemsstaternes mest repræsentative importmarkeder samt i de retningsgivende noteringer, der konstateres på andre markeder for betydelige mængder af disse produkter, eller i mangel af noteringer på de mest repræsentative markeder, de retningsgivende noteringer, der konstateres på andre markeder for betydelige mængder.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 52.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2239/88

af 19. juli 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af visse priser og andre beløb, der skal anvendes for frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 89, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2238/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2511/69 af 9. december 1969 om særlige foranstaltninger til forbedring af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i Fællesskabet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2,under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(5)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(6)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(7)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 skal der for hvert af de produkter, der er anført i bilag II til nævnte forordning, og for hvert produktionsår fastsættes en basispris og en opkøbspris; produktionsårene for de pågældende produkter strækker sig i henhold til artikel 1, stk. 3, i nævnte forordning:

- for blomkål: fra den 1. maj til den 30. april
- for tomater: fra den 1. januar til den 31. december

- for ferskner og nektariner inklusive blodferskner: fra den 1. maj til den 31. oktober
- for citroner: fra den 1. juni til den 31. maj
- for pærer: fra den 1. juni til den 31. maj
- for druer til spisebrug: fra den 1. maj til den 30. april
- for æbler: fra den 1. juli til den 30. juni
- for mandariner inklusive satsumas og clementiner: fra den 1. oktober til den 15. maj
- for appelsiner: fra den 1. oktober til den 15. juli
- for auberginer: fra den 1. januar til den 31. december
- for abrikoser: fra den 1. maj til den 31. august;

i henhold til artikel 16, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 skal der dog ikke fastsættes basispriser eller opkøbspriser i perioder med ringe afsætning ved produktionsårets begyndelse og slutning;

ved fastsættelse af basispriserne og opkøbspriserne for frugt og grønsager bør der tages hensyn til såvel målsætningerne for den fælles landbrugspolitik som til det bidrag, Fællesskabet har til hensigt at yde til en harmonisk udvikling af verdenshandelen; den fælles landbrugspolitik har blandt andet til formål at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsvarer;

basispriserne skal fastsættes på grundlag af udviklingen i gennemsnittet af de noteringer, der er konstateret i løbet af de tre seneste år på Fællesskabets mest repræsentative produktionsmarkeder for et produkt med fastlagte handelsenskaber såsom sort eller art, kvalitetsklasse, størrelses-sortering og emballering; opkøbspriserne skal fastsættes i forhold til basisprisen i henhold til artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

Kongeriget Spanien og Republikken Portugal kan i henholdsvis første fase og første etape for frugt og grønsager opretholde de retsfor skrifter, der under de respektive tidligere nationale ordninger var gældende for så vidt angår ordningen for deres interne landbrugsmarked, på de betingelser, der er fastsat henholdsvis i artikel 133 til 135 og artikel 262 til 265 i Tiltrædelsesakten; de ved denne forordning fastsatte priser og beløb gælder derfor udelukkende for De Ti;

(1) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

(2) Se side 1 i denne udgave af EFT.

(3) EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 1.

(4) EFT nr. L 292 af 16. 10. 1986, s. 1.

(5) EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 52.

(6) EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

(7) EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

størrelsen af udligningstilskuddene for appelsiner og mandariner bør fastsættes på grundlag af de i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2511/69 omhandlede kriterier —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1988/89 fastsættes basispriserne og opkøbspriserne for frugt og grønsager samt de perioder, i hvilke de finder anvendelse, og de standardkvaliteter, som de vedrører, i bilag I.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*Artikel 2*

For produktionsåret 1988/89 fastsættes udligningstilskuddet for appelsiner og mandariner i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

## BILAG I

## BASISPRIS OG OPKØBSPRIS

## BLOMKÅL

For perioden 1. juli 1988 til 30. april 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli	22,18	9,55
August	22,18	9,55
September	23,95	10,19
Oktober	24,84	10,56
November	29,87	12,92
December	29,87	12,92
Januar	29,87	12,92
Februar	27,87	12,02
Marts	29,31	12,56
April	29,67	12,92

Disse priser vedrører »studsede blomkål«, kvalitetsklasse I, i emballage.

## TOMATER

For perioden 1. juli til 30. november 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli	23,38	8,68
August	20,97	7,79
September	22,24	8,29
Oktober	23,57	8,69
November	28,32	11,34

Disse priser vedrører tomater af typerne »runde« og »ribbede«, kvalitetsklasse I, størrelse 57 til 67 mm, i emballage.

## AUBERGINER

For perioden 1. juli til 31. oktober 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli til og med oktober	17,77	7,12

Disse priser vedrører:

- aflange auberginer, kvalitetsklasse I, størrelse over 40 mm,
- runde auberginer, kvalitetsklasse I, størrelse over 70 mm i emballage.

## FERSKNER

For perioden 1. juli til 30. september 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli til og med september	42,99	24,08

Disse priser vedrører ferskner af sorterne Amsden, Cardinal, Charles Ingouf, Dixired, Jeronimo, J. H. Hale, Merrill Gemfree, Michelini, Red Haven, San Lorenzo, Springcrest og Springtime, kvalitetsklasse I, størrelse 61 til 67 mm, i emballage.

## NEKTARINER

(inklusive blodferskner)

For perioden fra den 1. juli til den 31. august 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli og august	54,79	26,30

Disse priser vedrører nektariner af sorterne May Grand, Armking, Early Sun Grand, Crimsongold, Nectared, Independence, Snow Queen, Starkredgold og Fantasia, kvalitetsklasse I, størrelse 61 til 67 mm, i emballage.

## ABRIKOSER

For perioden 1. juli til 31. juli 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli	41,75	23,78

Disse priser vedrører abrikoser af kvalitetsklasse I, størrelse over 30 mm, i emballage.

## CITRONER

For perioden 1. juli 1988 til 31. maj 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli	44,73	26,32
August	44,30	26,19
September	39,92	24,79
Oktober	37,75	24,54
November	36,74	21,49
December	36,11	21,24
Januar	37,12	21,75
Februar	35,86	21,12
Marts	37,25	21,75
April	38,90	22,76
Maj	39,78	23,27

Disse priser vedrører citroner i kvalitetsklasse I, størrelse 53 til 62 mm, i emballage.

## PÆRER

(undtagen pærer til fremstilling af pærecider eller pæresaft)

For perioden 1. juli 1988 til 30. april 1989.

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Juli	28,67	14,75
August	26,77	14,36
September	25,62	13,74
Oktober	26,64	13,74
November	27,03	13,99
December	27,40	14,36
Januar til april	27,65	14,62

Disse priser vedrører:

- pærer af sorten Beurré Hardy, Bon Chrétien Williams, Conférence, Coscia (Ercolini), Crystallis (Beurré Napoléon, Blanquilla, Tsakonika), Dr. Jules Guyot (Limonera), kvalitetsklasse I, størrelse 60 mm eller derover
- pærer af sorten Empéreur Alexandre (Kaiser Alexander Bosc), kvalitetsklasse I, størrelse 70 mm eller derover

i emballage.

## DRUER TIL SPISEBRUG

For perioden 1. august til 31. oktober 1988

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
August	36,31	23,35
September og oktober	32,51	19,92

Disse priser vedrører druer til spisebrug af sorterne Regina dei Vigneti, Sultanine, Regina (Mennavacca bianca, Rosaki, Dattier de Beyrouth), Italia, Aledo og Ohanes (Almeria) i kvalitetsklasse I, i emballage.

## ÆBLER

(undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft)

For perioden 1. august 1988 til 31. maj 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
August	26,51	13,51
September	26,51	13,51
Oktober	26,51	13,63
November	27,22	14,06
December	29,61	15,17
Januar til maj	32,01	16,27

Disse priser vedrører:

- æbler af sorterne Reine des reinettes og Verde Doncella, kvalitetsklasse I, størrelse 65 mm eller derover
- æbler af sorterne Delicious Pilafa, Golden Delicious, James Grieve, Red Delicious, Reinette grise du Canada og Starking Delicious, kvalitetsklasse I, størrelse 70 mm eller derover

i emballage.



## MANDARINER

For perioden 16. november 1988 til 28. februar 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
November (fra den 16. til den 30.)	43,09	27,53
December	42,71	27,02
Januar	42,21	26,26
Februar	40,55	25,75

Disse priser vedrører mandariner i kvalitetsklasse I, størrelse 54 til 69 mm, i emballage.

## SATSUMAS

For perioden 16. oktober 1988 til 15. januar 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
Oktober (fra den 16. til den 31.)	29,61	14,12
November	26,37	11,88
December	28,53	12,85
Januar (fra den 1. til den 15.)	27,45	12,49

Disse priser vedrører satsumas Unshiu (owari) i kvalitetsklasse I, størrelse 54 til 69 mm, i emballage.

## CLEMENTINER

For perioden 1. december 1988 til 15. februar 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
December	34,96	19,23
Januar	32,77	18,02
Februar (fra den 1. til den 15.)	37,53	18,77

Disse priser vedrører clementiner (Citrus reticulata Blanco) i kvalitetsklasse I, størrelse 43 til 60 mm, i emballage.

## SØDE APPELSINER

For perioden 1. december 1988 til 31. maj 1989

(ECU/100 kg netto)

	Basispris	Opkøbspris
December	40,10	25,34
Januar	36,55	23,57
Februar	37,17	24,08
Marts	39,08	24,33
April og maj	39,71	24,58

Disse priser vedrører appelsiner af sorterne Moro, Navel, Navellina, Salustiana, Sanguinello og Valencia late, kvalitetsklasse I, størrelse 67 til 80 mm, i emballage.

NB: Priserne anført i dette bilag omfatter ikke omkostningerne til den emballage, i hvilken varen præsenteres.

*BILAG II***BELØB FOR UDLIGNINGSTILSKUD****i produktionsåret 1988/89**

15,38 ECU pr. 100 kg netto for appelsiner af sorterne Moro, Tarocco, Ovale Calabrese, Belladonna, Navel, Valencia late.

13,20 ECU pr. 100 kg netto for appelsiner af sorten Sanguinello.

8,69 ECU pr. 100 kg netto for appelsiner af sorterne Sanguigno og Biondo comune.

12,95 ECU pr. 100 kg netto for mandariner.

NB: Udligningstilskud ydes kun til produkter i kvalitetsklasse Ekstra og I.

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2240/88

af 19. juli 1988

om fastsættelse for så vidt angår ferskner, citroner og appelsiner af gennemførelsesbestemmelserne til artikel 16b i forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2238/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16b, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

For at gøre de pågældende producenter bevidste om de faktiske markedsbehov er der efter artikel 16b i forordning (EØF) nr. 1035/72 mulighed for at fastsætte interventions-tærskler for de produkter, der er underkastet en prisordning og interventioner, ud over hvilke producenterne har finansielt ansvar;

i betragtning af markedssituationen for ferskner, citroner og appelsiner, især den store mængde tilbagekøb, der er registreret, bør der fastsættes en interventionstærskel for disse produkter for Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

tærsklen for disse produkter kan udtrykkes i procentdel af de gennemsnitsmængder, der er produceret og beregnet til konsum i frisk tilstand i løbet af de sidste fem produktionsår, der foreligger produktionstal for;

for at muliggøre en progressiv tilpasning af produktionen af disse produkter til udviklingen på markedet bør der fastsættes en degressiv skala —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Interventionstærsklerne for citroner og appelsiner fastsættes til følgende procenter af gennemsnittet af den produktion, der er beregnet til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, der foreligger oplysninger om:

- for produktionsåret 1988/89: 15 %
- for produktionsåret 1989/90: 13,5 %
- for produktionsåret 1990/91: 12 %
- fra produktionsåret 1991/92: 10 %.

2. Interventionstærsklen for ferskner fastsættes til følgende procenter af gennemsnittet af den produktion, der er beregnet til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, der foreligger oplysninger om:

- for produktionsåret 1988/89: 20 %
- for produktionsåret 1989/90: 17 %
- for produktionsåret 1990/91: 15 %
- fra produktionsåret 1991/92: 12 %.

3. Kommissionen vedtager de i stk. 1 og 2 omhandlede interventionstærskler efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72.

*Artikel 2*

Hvis de mængder ferskner, citroner eller appelsiner, der i løbet af et produktionsår bringes til intervention, overskrider de tærskler, der er sat ifølge artikel 1, nedsættes de fastsatte basispriser og opkøbspriser for disse produkter for det følgende produktionsår med 1 % pr. del af overskridelsen af tærsklen:

- med 18 000 ton for så vidt angår ferskner
- med 6 600 ton for så vidt angår citroner
- med 20 000 ton for så vidt angår appelsiner.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 1 i denne udgave af EFT.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 139 af 30. 5. 1988, s. 58.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2241/88

af 19. juli 1988

om særlige foranstaltninger for forarbejdning af visse sorter appelsiner i produktionsåret 1988/89 og om ændring af forordning (EØF) nr. 2601/69 og (EØF) nr. 3391/87.

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 89, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2601/69 af 18. december 1969 om særlige foranstaltninger med henblik på at fremme muligheden for forarbejdning af visse appelsinsorter <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3391/87 <sup>(5)</sup>, er det for produktionsåret 1987/88 indenfor en vis mængde fastsat, at appelsiner af sorten Shamouti kan omfattes af de bestemmelser, der er fastsat for visse appelsinsorter, der er beregnet til forarbejdning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3391/87 af 9. november 1987 om særlige foranstaltninger vedrørende forarbejdning af visse appelsinsorter og om ændring af forordning (EØF) nr. 2601/69 gælder den ordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2601/69, for Spanien i produktionsåret 1987/88 for appelsiner af sorterne Cadenera, Castellana og Macetera inden for en vis mængde;

de særlige afsætningsforhold for nævnte sorter har stadig gyldighed, og de foranstaltninger, der blev truffet for

produktionsåret 1987/88, bør udvides til også at omfatte produktionsåret 1988/89 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 3a i forordning (EØF) nr. 2601/69 affattes således:

»*Artikel 3a*

I produktionsårene 1987/88 og 1988/89 gælder bestemmelserne i artikel 1 til 4 for appelsiner af sorten Shamouti for op til en samlet mængde pr. produktionsår på 3 000 tons friske produkter, der fordeles mellem de producerende medlemsstater efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72.«

*Artikel 2*

Artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3391/87 affattes således:

»1. I produktionsårene 1987/88 og 1988/89 gælder den i forordning (EØF) nr. 2601/69 fastsatte ordning i Spanien for appelsiner af sorterne Cadenera, Castellana og Macetera for en samlet mængde pr. høstår på 10 000 tons friske produkter af disse tre sorter som helhed.«

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, S. 21.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 323 af 13. 11. 1987, s. 2.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2242/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2 i forordning (EØF) nr. 426/86 <sup>(4)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) 3909/87 <sup>(5)</sup>, blev der indført  
en ordning med produktionsstøtte til visse sorter tørrede  
druer;

afsætningen af tørrede druer af Moscatel-sorterne i Spanien  
og Portugal vil kunne blive forstyrret af konkurrencen fra  
sultanas og korender, hvortil Fællesskabet yder produk-  
tionsstøtte; disse druer bør derfor også omfattes af støtte-  
ordningen i forbindelse med den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager;

for at kunne koncentrere udbuddet med henblik på en  
korrekt forvaltning af produktionen bør det derfor bestem-  
mes, at der i princippet indgås kontrakter om levering af  
råvarer mellem på den ene side producentorganisationerne  
eller godkendte foreninger heraf og på den anden side  
forarbejdningsvirksomhederne eller deres sammenslut-  
ninger eller foreninger;

for tørrede druer af Moscatel-sorterne bør der også tages  
hensyn til den handelspraksis, der gør sig gældende for de  
øvrige sorter tørrede druer, for hvilke der ydes støtte, og

som går ud på, at en del af produktionen skal vrages, for at  
den færdige vare kan være af tilfredsstillende kvalitet; også  
for disse forarbejdede tørrede druer bør derfor fastsættes en  
passende procentdel, som tager hensyn til de mængder, der  
ikke skal forarbejdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 426/86 ændres således:

1. Efter artikel 3, stk. 2, indsættes:

»2a. Med hensyn til tørrede druer af Moscatel-sor-  
terne indgås de i stk. 1 omhandlede kontrakter i  
princippet mellem på den ene side producentorganisa-  
tionerne eller deres anerkendte foreninger og på den  
anden side forarbejdningsvirksomhederne eller deres  
sammenslutninger eller foreninger.«

2. Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Med hensyn til sultanas, korender og tørrede  
druer af Moscatel-sorterne udbetales støtten kun til de  
forarbejdningsvirksomheder, der ikke med henblik på  
salg har forarbejdet eller vil forarbejde en vis mængde  
tørrede druer af disse sorter svarende til en bestemt  
procentdel, der skal fastlægges nærmere, af de opkøbte  
mængder. Der udbetales ikke støtte for de pågældende  
uforarbejdede mængder.«

3. I bilag I, del A, ændres »ex 0806 20 Sultanas og  
korender« til »ex 0806 20 Sultanas, korender og tørre-  
de druer af Moscatel-sorterne«.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 60.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 20.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2243/88

af 19. juli 1988

om midlertidige foranstaltninger vedrørende producentstøtten for produkter forarbejdet på basis af tomater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 89, stk. 2, og artikel 234, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2242/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(4)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 989/84 af 31 marts 1984 om indførelse af en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1354/86 <sup>(7)</sup>, skal producentstøtten nedsættes, hvis garantitærsklen for produkter forarbejdet på basis af tomater overskrides;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1320/85 af 23. maj 1985 om midlertidige foranstaltninger vedrørende producentstøtte for produkter forarbejdet på basis af tomater <sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1929/87 <sup>(9)</sup>, er støtten i produktionsårene 1985/86, 1986/87 og 1987/88 i de producerende medlemsstater begrænset til visse mængder friske tomater, der skal anvendes til forarbejdning;

den gældende ordning for begrænsning af støtten bør anvendes i yderligere to produktionsår med visse tilpasninger under hensyn til erfaringerne; det er især hensigtsmæssigt at fordele produktionskvoterne mellem forarbejdningsevnevirksomhederne på grundlag af de samlede mængder, de har forarbejdet i de sidste tre produktionsår;

virksomheder, der har indledt produktionen efter begyndelsen af produktionsåret 1986/87, er ikke blevet omfattet af producentstøtteordningen; i den nye ordning bør de indrømmes en kvote på grundlag af en passende referenceperiode;

i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse er der fastsat bestemmelser om de mængder produkter forarbejdet på basis af tomater, hvortil der kan ydes fællesskabsstøtte, i Spanien de første fire produktionsår efter tiltrædelsen og i Portugal de første fem produktionsår efter tiltrædelsen; disse samlede mængder bør indgå i denne forordning, og fordelingen heraf bør tilpasses under hensyn til markedsudviklingen;

for at tillade en vis udvikling i denne sektors produktionsstrukturer bør en marginal procentdel af de samlede mængder, der tildeles i hver medlemsstat, forbeholdes virksomheder, som starter en produktion i produktionsåret 1988/89 eller 1989/90; under hensyn til at der kun er begrænsede mængder til rådighed, bør der kun tildeles mængder til virksomheder, der stiller garantier for effektiviteten og den vedvarende karakter af deres aktiviteter;

så længe der anvendes foranstaltninger til begrænsning af producentstøtten, bør det fastsættes, at overskridelsen af garantitærsklen vurderes på basis af de mængder, for hvilke der faktisk er modtaget producentstøtte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. I produktionsårene 1988/89 og 1989/90 begrænses ydelse af producentstøtten for samtlige forarbejdningsevnevirksomheder i hver medlemsstat til de mængder produkter forarbejdet på basis af tomater, der er fremstillet af følgende mængder udtrykt i tons friske tomater:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> Se side 12 i denne udgave af EFT.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 61.<sup>(4)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.<sup>(5)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 19.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 54.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 41.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 33.



Samtlige forarbejdningsvirksomheder i	Tomatkoncentrat	Hele flåede tomater i konserver	Andre produkter på basis af tomater
Spanien	370 000	209 000	88 000
Frankrig	283 691	58 628	50 087
Grækenland	967 003	25 000	21 593
Italien	1 655 000	1 185 000	453 998
Portugal	682 945	9 600	2 192

2. De i stk. 1 omhandlede mængder fordeles behørigt af medlemsstaterne mellem forarbejdningsvirksomhederne i forhold til de mængder, hver virksomhed producerede i produktionsårene 1985/86, 1986/87 og 1987/88, jf. dog stk. 3, 4 og 5.

Efter anmodning fra den pågældende virksomhed kan de kompetente myndigheder i medlemsstaten tillade en enkelt af følgende tre muligheder for overførsel:

- overførsel af højst 20 % af de mængder af flåede tomater, udtrykt i friske tomater, til de mængder, som er tildelt for tomatkoncentrater og andre produkter på basis af tomater
- overførsel af højst 5 % af de mængder af tomatkoncentrater, udtrykt i friske tomater, til de mængder, som er tildelt for andre produkter
- overførsel af højst 5 % af de mængder af andre produkter på basis af tomater, udtrykt i friske tomater, til de mængder, som er tildelt for tomatkoncentrater.

3. Med henblik på ydelse af producentstøtte indrømmes de forarbejdningsvirksomheder, der har begyndt deres virksomhed i produktionsåret 1986/87, en kvote, der beregnes på grundlag af gennemsnittet af de i produktionsårene 1986/87 og 1987/88 producerede mængder, nedsat med 10 %.

4. Forarbejdningsvirksomheder, der har begyndt deres virksomhed i produktionsåret 1987/88, indrømmes en kvote svarende til de i dette produktionsår forarbejdede mængder, nedsat med 20 %.

5. Forarbejdningsvirksomheder, der i løbet af produktionsåret 1988/89 eller 1989/90 begynder at producere et

af de i stk. 1 nævnte færdige produkter på basis af tomater, modtager producentstøtte på de i det følgende fastsatte betingelser, for så vidt de til de kompetente myndigheders tilfredshed stiller tilstrækkelige garantier for effektiviteten og den vedvarende karakter af deres aktiviteter.

De producerende medlemsstater afsætter 2 % af de for hver gruppe fastsatte samlede mængder til tildeling til de i første afsnit omhandlede virksomheder. Den kvote, der tildeles hver virksomhed, må ikke overstige virksomhedens forarbejdningskapacitet, nedsat med 30 %.

6. Er de i stk. 1 fastlagte, samlede mængder ikke blevet tildelt, fordeles de resterende mængder behørigt mellem de i stk. 2 omhandlede forarbejdningsvirksomheder, bl.a. under hensyn til de virksomheder, som anvender ny produktionsteknik.

#### Artikel 2

For De Ti, og uanset artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 989/84, er den produktion, der i produktionsårene 1988/89 og 1989/90 lægges til grund for bestemmelsen af overskridelsen af garantitærsklen, den, hvortil der er ydet producentstøtte.

#### Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 426/86. De skal bl.a. indeholde regler, der skal gælde i tilfælde af virksomhedssammenlægninger eller -overdragelser.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2244/88

af 19. juli 1988

om ændring, for så vidt angår tørrede druer af Moscatel-sorterne, af forordning (EØF) nr. 989/84 om indførelse af en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR—

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2242/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 426/86 er der fastsat ydelse af en produktionsstøtte for tørrede druer af Moscatel-sorterne;

ved forordning (EØF) nr. 989/84 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1354/86 <sup>(5)</sup>, er der for sultanas og korender fastsat garantitærskler, hvis overskridelse medfører en nedsættelse af minimumsprisen til producenten; med henblik på at sikre rimelige konkurrencevilkår i denne sektor bør der fastsættes en garantitærskel for Moscatel-sorterne i forhold til produktionen i de senere produktionsår og til afsætningsmulighederne —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 989/84 ændres således:

1. Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. For hvert produktionsår fastsættes der en garantitærskel for en mængde forarbejdede tørrede druer svarende til en mængde uforarbejdede tørrede druer på henholdsvis

- a) 70 000 tons korender
- b) 93 000 tons sultanas og
- c) 4 000 tons druer af Moscatel-sorterne.«

2. Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Overskrides garantitærsklerne for sultanas, korender eller tørrede druer af Moscatel-sorterne, nedsættes minimumsprisen til producenten for det følgende produktionsår i forhold til den mængde, hvormed den pågældende tærskel er overskredet.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 22. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 12 i denne udgave af EFT.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 63.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 54.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2245/88

af 19. juli 1988

om indførelse af en garantitærskelordning for ferskner i sukkerlage

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2242/88<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 2, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 426/86 er der indført en produ-  
centstøtteordning for visse produkter forarbejdet på basis  
af frugt og grønsager; når den i nævnte forordnings artikel  
2, stk. 3, omhandlede situation foreligger, kan der træffes  
passende foranstaltninger;

i de seneste produktionsår er produktionen af ferskner i  
sukkerlage steget betydeligt på trods af en faldende støtte  
pr. enhed; der vil kunne opstå uligevægt mellem produktion  
og afsætningsmuligheder; for disse produkter bør der  
derfor fastsættes en garantitærskel, hvis overskridelse med-  
fører en nedsættelse af støtten;

det bør præciseres, at denne garantitærskel ikke gælder for  
Spanien; efter artikel 118, stk. 6, i Tiltrædelsesakten ydes  
der kun støtte for 80 000 tons færdigvarer i Spanien;  
tærsklen bør også fastsættes under hensyn til den gennem-  
snitlige fællesskabsproduktion i de sidste tre år, for hvilke  
der foreligger sikre oplysninger; som følge af den særlige  
karakter af produktionen af ferskner i sukkerlage bør  
tærsklen udtrykkes som nettovægt af en mængde færdigva-

rer; i tilfælde af overskridelse af tærsklen nedsættes støtten  
i det følgende produktionsår i Fællesskabet med undtagelse  
af Spanien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For Fællesskabet med undtagelse af Spanien fastsættes  
der i hvert produktionsår en garantitærskel på 502 000  
tons nettovægt, henhørende under KN-kode 2008 70 61,  
2008 70 69, 2008 70 71 og 2008 70 79.

2. Hvis garantitærsklen overskrides, nedsættes støtten i  
det følgende produktionsår i samme omfang som overskri-  
delsen af tærsklen.

Overskridelsen beregnes på grundlag af den gennemsnitlige  
produktionsmængde i de tre produktionsår forud for det,  
for hvilket støtten skal fastsættes.

*Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedta-  
ges om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 22 i  
forordning (EØF) nr. 426/86.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 1988/89.

(1) EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

(2) Se side 12 i denne udgave af EFT.

(3) EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 63.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2246/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 989/84 om indførelse af en ordning med garanti-tærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-pæiske Økonomiske Fællesskab,

*Artikel 1*under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2242/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 989/84 affattes således:

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>, og

»1. For hvert produktionsår fastsættes der en garanti-tærskel for en mængde produkter forarbejdet på basis af tomater svarende til 4 700 000 tons friske tomater.

ud fra følgende betragtninger:

Denne mængde opdeles således:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 989/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2244/88<sup>(5)</sup>, er der indført en ordning med garantitærskler for visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, herunder produkter forarbejdet på basis af tomater;

— 2 905 694 tons for tomatkoncentrat

— 1 268 628 tons for hele flåede tomater

— 525 678 tons for andre produkter forarbejdet på basis af tomater.«

der bør tages hensyn til markedsudviklingen for produkter forarbejdet på basis af tomater siden 1984 gennem en tilpasning af fordelingen af de samlede mængder i forhold til andelen af hver kategori af færdigvarer —

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

---

(1) EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

(2) Se side 12 i denne udgave af EFT.

(3) EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 66.

(4) EFT nr. L 103 af 16. 4. 1984, s. 19.

(5) Se side 17 i denne udgave af EFT.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2247/88

af 19. juli 1988

om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2242/88 <sup>(2)</sup>, særlig stk. 2 og artikel 9, stk. 5,under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 426/86, er der fastsat en procentstøtteordning for en række produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager; hovedformålet er at skabe mulighed for, at fællesskabsprodukter, som er af særlig betydning i Fællesskabets middelhavsområder, kan sælges til priser, der er konkurrencedygtige i forhold til de priser, der anvendes af tredjelande;

kirsebær konserveret i sukkerlage er omfattet af denne støtteordning; erfaringen har imidlertid vist, at hovedformålet ikke er opfyldt for surkirsebær; for visse kirsebærsorter er en forarbejdningsstøtte ikke påkrævet i betragtning af de priser, der konstateres i samhandelen; støtten til disse produkter opfylder ikke det formål, der er tilsigtet ved støtteordningen, og den bør derfor bringes til ophør;

markedsføringen af visse forarbejdede kirsebær skaber afsætningsproblemer for fællesskabsproduktionen på grund af en import fra tredjelande til priser, der er lave i forhold

til fællesskabspriserne; importen af disse produkter bør derfor undergives den ordning med minimumspriser, der er indført ved markedsordningen;

frosne kirsebær, også tilsat sukker, markedsføres med sten eller udstenede, hvilket indebærer betydelige forskelle mellem produktpriserne; dette forhold kræver, at der indføres forskellige minimumspriser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EØF) nr. 426/86 ændres således:

1. I del A udgår:

»ex 2008 60 51	}	kirsebær i sukkerlage«
ex 2008 60 59		
ex 2008 60 61		
ex 2008 60 69		

2. Del B affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1988/89 for kirsebær i sukkerlage.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> Se side 12 i denne udgave af EFT.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 60.

## BILAG

## »DEL B

## Produkter omhandlet i artikel 9

KN-kode	Varebeskrivelse
0806 20	Tørrede druer
ex 0811	Frugter og nødder, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler:
ex 0811 90	— Andre varer:
ex 0811 90 10	— — Tilsat sukker eller andre sødemidler:
ex 0811 90 10	— — — Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent:
ex 0811 90 10	— — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> ):
ex 0811 90 10	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 10	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 10	— — — — — Andre kirsebær:
ex 0811 90 10	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 10	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 30	— — — — I andre tilfælde:
ex 0811 90 30	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> ):
ex 0811 90 30	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 30	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 30	— — — — — Andre kirsebær:
ex 0811 90 30	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 30	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 30	— — — — I andre tilfælde:
ex 0811 90 90	— — — — Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg
ex 0811 90 90	— — — — Andre varer:
ex 0811 90 90	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 0811 90 90	— — — — — Ikke udstenede
ex 0811 90 90	— — — — — I andre tilfælde
ex 0811 90 90	— — — — — Andre kirsebær
ex 0811 90 90	— — — — — I andre tilfælde
ex 0812	Frugter og nødder, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger), men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:
0812 10 00	— Kirsebær:
ex 0812 10 00	— — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 0812 10 00	— — Andre varer



KN-kode	Varebeskrivelse
ex 2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på andre måder også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:
ex 2008 60	— Kirsebær
	— — Ikke tilsat alkohol
ex 2008 60 51	— — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 2008 60 59	— — — — Andre varer
	— — — — Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder
ex 2008 60 61	— — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 2008 60 69	— — — — — Andre varer
	— — — — Ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt:
	— — — — — 4,5 kg og derover:
ex 2008 60 71	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 2008 60 79	— — — — — Andre varer
	— — — — — Under 4,5 kg:
ex 2008 60 91	— — — — — Surkirsebær ( <i>Prunus cerasus</i> )
ex 2008 60 99	— — — — — Andre varer«

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2248/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1208/81 af 28. april 1981 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for slagtekroppe af voksent kvæg <sup>(4)</sup> anvendes indtil den 31. december 1988 for interventionsopkøb i henhold til artikel 6a i forordning (EØF) nr. 805/68 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3905/87 <sup>(6)</sup>; erfaringerne viser, at alle interventionsforanstaltninger bør gennemføres på grundlag af handelsklasseskemaet;

efter artikel 6a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 er interventionsopkøbsprisen lig med det vejede gennemsnit af markedspriserne i medlemsstaterne eller eventuelt i det område af en medlemsstat, hvor interventionsopkøb er tilladt, forhøjet med 2,5 % af interventionsprisen udtrykt for slagtede dyr af R3 kvalitet; opkøbsprisen kan dog ikke være mindre end den højeste gennemsnitlige markedspris, der indgår i beregningen af det vejede gennemsnit;

formålet med de ved nævnte artikel 6a fastsatte og indtil den 31. december 1988 gældende undtagelsesbestemmelser til interventionsordningen var at begrænse de offentlige interventionsopkøb ved at tilnærme opkøbsprisen til markedsprisen; efter et års anvendelse kan det nu konstateres,

at det ikke har været muligt at nå det ønskede mål på grund af størrelsen af opkøbspriserne som fastsat ved nævnte artikel 6a, stk. 4; det forekommer derfor hensigtsmæssigt at åbne mulighed for, under visse markedspris-forhold, hverken at gennemføre forhøjelsen på 2,5 % af interventionsprisen eller bestemmelsen om tilpasning af opkøbsprisen til den højeste markedspris —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 805/68 ændres således:

1. Artikel 5, stk. 2, affattes således:

»2. De i stk. 1 nævnte interventionsforanstaltninger kan træffes med hensyn til voksent kvæg samt med hensyn til fersk eller kølet kød af voksent kvæg i form af hele kroppe, halve kroppe, »quartiers compensés«, forfjerdinger eller bagfjerdinger, der er klassificeret i overensstemmelse med det i forordning (EØF) nr. 1208/81 fastsatte handelsklasseskema.«

2. I artikel 6a, stk. 4, indsættes følgende afsnit:

»Følgende klausuler, fastsat i første afsnit:

- i) opkøbsprisen skal forhøjes med 2,5 % af interventionsprisen udtrykt for slagtede dyr af R3 kvalitet,
- ii) opkøbsprisen kan ikke være mindre end den højeste gennemsnitlige markedspris, der indgår i beregningen af det vejede gennemsnit,

finder anvendelse med forbehold af følgende bestemmelser:

— dersom det i første stykke omhandlede vejede gennemsnit af markedspriserne er højere end 82 % af interventionsprisen, kan de under i) og ii) omhandlede to klausuler ikke bringes i anvendelse

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 47.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 123 af 7. 5. 1981, s. 3.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.

— dersom dette gennemsnit er mindre end eller lig med 82 % og højere end 78 % af interventionsprisen, kan den under ii) anførte klausul ikke bringes i anvendelse,

klausulen i ii), dog kan begrænses til 4 % af interventionsprisen.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

— dersom dette gennemsnit er mindre end eller lig med 78 % af interventionsprisen, kan nævnte klausuler anvendes, idet den forhøjelse, der indføres ved

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1988/1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2249/88

af 19. juli 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af orienteringsprisen og interventionsprisen for voksent kvæg

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for okse-  
kød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2248/  
87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3,under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(4)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg<sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved fastsættelsen af orienteringsprisen for voksent kvæg bør der tages hensyn såvel til målsætningerne for den fælles landbrugspolitik som til det bidrag, Fællesskabet har til hensigt at yde til en harmonisk udvikling af verdenshandelen; den fælles landbrugspolitik har blandt andet til formål at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsvarer;

orienteringsprisen skal fastsættes efter kriterierne i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68; efter forordning (EØF) nr. 653/87<sup>(6)</sup>, skal de fælles priser finde anvendelse i Spanien fra begyndelsen af produktionsåret 1987/88;

i henhold til artikel 6a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 anvendes EF-handelsklasseskemaet for slagtekroppe af voksent kvæg som fastsat ved forordning (EØF) nr. 1208/81<sup>(7)</sup> for opkøb; det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte interventionsprisen pr. 100 kg slagtet kvæg for de kvægkategorier, der kan tilbydes til interventionsopkøb, idet en referencekvalitet, fastlagt efter nævnte skema, lægges til grund; da disse kategorier i stadig højere grad er sammenlignelige med hensyn til handelsværdi, bør der fastsættes en enhedsinterventionspris for de pågældende kvægkategorier på samme niveau som i det foregående produktionsår —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1988/89 fastsættes orienteringsprisen for voksent kvæg til 205,02 ECU/100 kg levende vægt.

*Artikel 2*

For produktionsåret 1988/89 fastsættes interventionsprisen, jf. artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 805/68 for slagtekroppe af handyr af kvalitet R3 i EF-handelsklasseskemaet for voksent kvæg, jf. forordning (EØF) nr. 1208/81, til 344 ECU/100 kg slagtet vægt.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1988/89 for oksekød.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> Se side 24 i denne udgave af EFT.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 48.<sup>(4)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.<sup>(5)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 63 af 6. 3. 1987, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 123 af 7. 5. 1981, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2250/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved protokol nr. 7 om AVS-sukker, der er knyttet til Lomé-Konventionen <sup>(4)</sup> og ved aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien om rørsukker <sup>(5)</sup> har Fællesskabet forpligtet sig til, til garanterede priser, at købe og indføre en nærmere aftalt mængde rørsukker eller hvidt rørsukker med oprindelse i visse AVS-stater og Indien, som disse stater har forpligtet sig til at levere; i nævnte bestemmelser er det fastsat, at gennemførelsen af disse forpligtelser sker inden for rammerne af den løbende forvaltning af den fælles markedsordning for sukker, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 1785/81 <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1107/88 <sup>(7)</sup>; de pågældende bestemmelser foreskriver, at der for sådant sukker årligt efter forhandlinger fastsættes garanterede priser, til hvilke Fællesskabet forpligter sig til inden for de aftalte mængder at købe det sukker, som ikke kan afsættes på Fællesskabets indre marked til en pris svarende til eller højere end de garanterede priser;

siden produktionsåret 1985/86 har den for præferenceråssukker fastsatte garanterede pris ikke givet raffineringindustrien for sådant sukker i Fællesskabet mulighed for at betale denne pris til de pågældende leverandører, uden at

dette ville få en for alvorlig incidens på deres avancer; derfor er der på grundlag af midlertidige og forlængede foranstaltninger ydet en kompensation for denne incidens fra Fællesskabet; for fremtiden bør der fastsættes en mere hensigtsmæssig foranstaltning med tilsvarende virkninger i form af en fællesskabstilpasningsstøtte for raffinering af præferenceråssukker i Fællesskabet;

med henblik på i raffinaderiernes forsyningsled at opretholde en ligevægt i prisforholdene mellem præferenceråssukker og rørsukker produceret i de franske oversøiske departementer er der for sidstnævnte ydet en supplerende fællesskabsstøtte af samme størrelse som den, der ydes for præferenceråssukker, og det samme gælder for råroesukker, der er høstet i Fællesskabet, når det forarbejdes til hvidt sukker i raffinaderier i Fællesskabet; sådanne foranstaltninger bør derfor også fastsættes i denne forordning;

for i givet fald at opretholde den pågældende ligevægt, hvis der indtræder ændringer med hensyn til lagerafgifter og/eller priser, bør der åbnes mulighed for en justering af disse former for tilpasningsstøtte for de pågældende former for sukker;

i henhold til artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1785/81 er fristen for beslutninger om overførsel af produktion fra sukkerproducerende virksomheder fastsat til den 1. februar i hvert produktionsår for de europæiske områder i Fællesskabet; produktionen i visse roesukkerproducerende virksomheder i Spanien afsluttes i almindelighed først langt senere end denne dato, og rørsukkerproduktionen i denne medlemsstat finder praktisk taget først sted i slutningen af produktionsåret; der bør derfor i disse tilfælde fastsættes passende frister for beslutningerne om overførsel, navnlig for at undgå forskelsbehandling; disse frister bør finde anvendelse for produktionsåret 1987/88 for at undgå, at de berørte spanske virksomheder bliver nødt til at eksportere de pågældende sukkermængder til tredjelande uden restitutioner, hvis de ikke kan overføres;

under hensyntagen dels til den særlige situation på markedet for hvidt sukker i Det Forenede Kongerige og for dette lands raffineringindustri for råssukker, som er fuldstændig afhængig af leveringerne af præferenceråssukker, og dels til ovennævnte forpligtelser for Fællesskabet, hvis opfyldelse i vid udstrækning er afhængig af levedygtigheden for raffineringindustrien i Det Forenede Kongerige, som skal overholde de af Fællesskabet fastsatte garanterede priser, er det ønskeligt at åbne mulighed for, at Det Forenede Kongerige kan yde en fast national tilpasningsstøtte til sin raffinering-

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1986, s. 164.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 190 af 23. 7. 1975, s. 35.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 20.

industri for præferenceråsukker i det omfang, dette findes nødvendigt, og at Fællesskabet afholder en sådan del af den ydede støtte, som anses at svare til de forpligtelser, det pålægger denne industri;

disse foranstaltninger bør som helhed begrænses tidsmæssigt, nemlig til udløbet af anvendelsesperioden for produktionskvoteordningen, for at deres virkninger kan bedømmes på længere sigt, og de bør finde anvendelse fra produktionsåret 1987/88, som er det år, fra hvilket problemerne vedrørende fortjenstmargenen ved raffinering af præferenceråsukker er blevet erkendt;

produktionen af sukkerrør og rårørsukker i de franske oversøiske departementer støder fremdeles på vanskeligheder begrundet i vilkårene for så vidt angår dyrkning, miljø og drift i denne sektor; de pågældende afgrøder er af afgørende betydning for økonomien i de franske oversøiske departementer; endvidere fortsætter Italien restruktureringen af sukkerroesektoren og sukkerproduktionen ved hjælp af restruktureringsplaner i henhold til artikel 92 og 94 i Traktaten; under disse omstændigheder bør de pågældende medlemsstater bemyndiges til for produktionsåret 1988/89 at yde national støtte i henhold til den ordning, der har været gældende siden produktionsåret 1986/87

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1785/81 foretages følgende ændringer:

##### 1. I artikel 9 indsættes som stk. 4b:

»4b. I produktionsårene 1987/88 til 1990/91 ydes der som interventionsforanstaltning en tilpasningsstøtte til raffineringindustrien for præferencerårørsukker i Fællesskabet.

Den i første afsnit omhandlede støtte kan højst ydes for de mængder, der er aftalt ved de i artikel 33 omhandlede bestemmelser, og som raffineres til hvidt sukker i de i stk. 4, tredje afsnit, omhandlede raffinaderier. For denne produktion af hvidt sukker fastsættes støttebeløbet til 0,08 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

I de i første afsnit omhandlede produktionsår ydes der en tillægsstøtte på 0,08 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker for raffinering i de i stk. 4, tredje afsnit, omhandlede raffinaderier af rårørsukker, der er produceret i de franske oversøiske departementer, med henblik på at genskabe ligevægt i prisforholdet mellem dette sukker og præferencesukker. Denne støtte

ydes ligeledes for råsukker af roer høstet i Fællesskabet, når stk. 4, andet afsnit, finder anvendelse.

Tilpasningsstøtten og ovennævnte tillægsstøtte kan justeres for et givet produktionsår under hensyntagen til størrelsen af den for det pågældende produktionsår fastsatte lagerafgift og/eller under hensyntagen til en ændring af raffineringssavancen som følge af de for det pågældende produktionsår fastsatte priser.«

##### 2. I artikel 9, stk. 6, indsættes som syvende led:

»— de i stk. 4b, fjerde afsnit, omhandlede justeringer.«

##### 3. I artikel 27, stk. 2, indsættes som andet afsnit:

»For så vidt angår virksomheder etableret i Spanien erstattes datoen den 1. februar i første afsnit, første led, af følgende:

— 15. april, når det drejer sig om roesukkerproduktion.

— 20. juni, når det drejer sig om rørsukkerproduktion.«

##### 4. I artikel 46, stk. 1, 2 og 5, ændres udtrykket »produktionsårene 1986/87 og 1987/88« til »produktionsåret 1988/89«.

##### 5. I artikel 46 indsættes som stk. 6:

»6. For produktionsårene 1987/88 til 1990/91 bemyndiges Det Forenede Kongerige til i den udstrækning, det finder det nødvendigt, at yde en tilpasningsstøtte for raffinering af præferencerårørsukker.

Den i første afsnit omhandlede støtte kan højst ydes for de mængder, der er aftalt ved de i artikel 33 omhandlede bestemmelser, og som raffineres til hvidt sukker i Det Forenede Kongerige. For denne produktion af hvidt sukker fastsættes det maksimale støttebeløb til 0,50 ECU pr. 100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

Som interventionsforanstaltning refunderer Fællesskabet 25 % af den for det enkelte produktionsår ydede støtte til Det Forenede Kongerige.«

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1988.

Den anvendes, bortset fra nr. 4, fra produktionsåret 1987/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2251/88

af 19. juli 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for suk-  
ker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2250/  
88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, artikel 3, stk. 4, og artikel 4,  
stk. 3,under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(4)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Socialt Udvalg <sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved fastsættelse af sukkerpriserne bør der tages hensyn  
såvel til målsætningerne for den fælles landbrugspolitik  
som til det bidrag, Fællesskabet har til hensigt at yde til en  
harmonisk udvikling af verdenshandelen; den fælles land-  
brugspolitik har blandt andet til formål at sikre landbrugs-  
befolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyninger-  
ne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugs-  
varer;

for at nå disse mål er det nødvendigt at fastsætte indikativ-  
prisen for sukker på et niveau, som særligt under hensyn til  
størrelsen af den heraf følgende interventionspris sikrer  
producenterne af sukkerroer og sukkerrør en rimelig ind-  
komst uden herved at tilsidesætte forbrugernes interesser,  
og som er egnet til at opretholde en ligevægt mellem  
priserne på de vigtigste landbrugsvarer;

på grund af sukkermarkedets særlige forhold er handelen  
med sukker kun forbundet med forholdsvis begrænsede  
risici; forskellen mellem indikativpris og interventionspris  
kan derfor ved fastlæggelsen af interventionsprisen for  
sukker fastsættes forholdsvis lavt;

basisprisen for sukkerroer skal fastsættes under hensyn til  
interventionsprisen samt omkostningerne ved forarbejdning  
og levering til fabrik af sukkerroer, idet der gås ud fra et  
udbytte, som for Fællesskabets vedkommende kan anslås  
til 130 kg hvidt sukker pr. ton sukkerroer med 16 %  
sukkerindhold —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Indikativprisen for hvidt sukker fastsættes til 57,03  
ECU/100 kg.

2. Interventionsprisen for hvidt sukker fastsættes til 54,18  
ECU/100 kg for de områder i Fællesskabet, hvor der ikke  
er underskud, bortset fra Spanien.

*Artikel 2*

Den basispris for sukkerroer, der anvendes i Fællesskabet  
bortset fra Spanien og Portugal, fastsættes til 40,89 ECU/  
ton, leveret ved samlestation.

*Artikel 3*

Sukkerroer af standardkvalitet har følgende egenskaber:

- a) sund sædvanlig handelskvalitet
- b) 16 % sukkerindhold ved modtagelsen.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for produktionsåret 1988/89.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> Se side 28 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2252/88

af 19. Juli 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsuksker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger samt priserne gældende for Spanien og Portugal

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 89, stk. 1, og artikel 234, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2250/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 5, artikel 5, stk. 5, artikel 8, stk. 4, og artikel 14, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2251/88 af 19. juli 1988 om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af visse sukkerpriser og af standardkvaliteten for sukkerroer<sup>(4)</sup> er interventionsprisen for hvidt sukker fastsat til 54,18 ECU/100 kg;

i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det bestemt, at der for hvert underskudsområde skal fastsættes afledte interventionspriser for hvidt sukker; ved denne prisfastsættelse bør der tages hensyn til de regionale prisforskelle for sukker, som kan forventes ved normal høst og fri omsætning af sukker, på grundlag af de naturlige betingelser for markedsprisdannelsen;

i produktionsområderne i Italien, Irland og Det Forenede Kongerige må det forventes, at produktionen ikke vil dække efterspørgslen;

i henhold til artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1785/81 skal der fastsættes en interventionspris for råsuksker; denne pris bør beregnes ud fra interventionsprisen for hvidt sukker;

ved forordning (EØF) nr. 2251/88 er basisprisen for sukkerroer fastsat til 40,89 ECU/ton; i henhold til artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 skal minimumsprisen for A-sukkerroer være lig med 98 % af basisprisen for sukkerroer og minimumsprisen for B-sukkerroer skal i princippet være lig med 68 % af nævnte basispris, dog med forbehold af artikel 28, stk. 5, i nævnte forordning;

i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er tærskelprisen for hvidt sukker lig med indikativprisen, forhøjet med de som et fast beløb beregnede omkostninger ved transport fra det område inden for Fællesskabet, der har størst overskud, til det inden for Fællesskabet fjernest beliggende forbrugsområde med underforsyning, plus et skønsmæssigt beløb, der fastsættes under hensyntagen til lagerafgiften; i den givne forsyningssituation i Fællesskabet bør omkostningerne ved transport mellem de nordfranske departementer og Palermo lægges til grund;

tærskelprisen for råsuksker skal afledes af tærskelprisen for hvidt sukker under hensyntagen til en fast forarbejdningmargin og et fast udbytte;

tærskelprisen for melasse skal fastsættes således, at intægterne fra salg af melasse kan nå det indtægtsniveau for virksomhederne, som er taget i betragtning ved fastsættelse af basisprisen for sukkerroer;

i artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1358/77<sup>(5)</sup> er det bestemt, at refusionens størrelse for så vidt angår udligning af lageromkostninger fastsættes pr. måned og pr. vægtenhed under hensyntagen til finansierings- og forsikringsomkostningerne samt de egentlige lageromkostninger;

med hensyn til fastsættelse af priserne gældende for Spanien og Portugal skal de priser, der er fastsat for disse to medlemsstater for produktionsåret 1987/88, tilnærmes de fælles priser i overensstemmelse med Tiltrædelsesakten artikel 70 og 238 —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> Se side 28 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 19.

<sup>(4)</sup> Se side 31 i denne Tidende.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 156 af 25. 6. 1977, s. 4.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For underskudsområderne i Fællesskabet, bortset fra Portugal, fastsættes den afledte interventionspris pr. 100 kg hvidt sukker til:

- a) 55,39 ECU for alle områder i Det Forenede Kongerige
- b) 55,39 ECU for alle områder i Irland
- c) 56,12 ECU for alle områder i Italien.

*Artikel 2*

Interventionsprisen pr. 100 kg rå sukker fastsættes til 44,92 ECU.

*Artikel 3*

1. Minimumsprisen for A-sukkerroer fastsættes for Fællesskabet, bortset fra Spanien og Portugal, til 40,07 ECU/ton.

2. Med forbehold af anvendelse af artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsættes minimumsprisen for B-sukkerroer for Fællesskabet, bortset fra Spanien og Portugal, til 27,81 ECU/ton.

*Artikel 4*

1. For Spanien og Portugal fastsættes priserne i sukkersektoren således:

- for Spanien fastsættes:
  - a) interventionsprisen for hvidt sukker til 62,78 ECU/100 kg

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

b) sukkerroepriiserne til:

- 47,98 ECU/ton for så vidt angår basisprisen
- 47,16 ECU/ton for så vidt angår minimumsprisen for a-sukkerroer
- 34,90 ECU/ton for så vidt angår minimumsprisen for B-sukkerroer, med forbehold af anvendelse af artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1785/81

— for Portugal fastsættes:

- a) interventionsprisen for hvidt sukker til 51,88 ECU/100 kg
- b) sukkerroepriiserne til:
  - 43,72 ECU/ton for så vidt angår basisprisen
  - 42,90 ECU/ton for så vidt angår minimumsprisen for A-sukkerroer
  - 30,64 ECU/ton for så vidt angår minimumsprisen for B-sukkerroer, med forbehold af anvendelse af artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

2. Sukkerroepriiserne som omhandlet i stk. 1 gælder for sukkerroer af standardkvalitet, således som denne er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2251/88, leveret ved samlestation.

*Artikel 5*

Tærskelprisen fastsættes til:

- a) 66,33 ECU/100 kg for hvidt sukker
- b) 56,75 ECU/100 kg for rå sukker
- c) 6,90 ECU/100 kg for melasse

*Artikel 6*

Refusionsbeløbet som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsættes til 0,49 ECU/100 kg pr. måned for hvidt sukker.

*Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for produktionsåret 1988/89.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2253/88

af 19. juli 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 822/87 om den fælles markedsordning for vin

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —homogent, fint pulveriseret præparat af lige store dele  
vinsyre og calciumcarbonat;under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,i henhold til de pligtige vinydelser er producenterne forplig-  
tet til at levere samtlige biprodukter fra vinfremstillingen til  
destillation; for at undgå fuldstændig udpresning af bipro-  
dukterne skal producenterne levere en vis mængde udtrykt i  
alkoholindhold; hvis den alkoholmængde, som er inde-  
holdt i biprodukterne, ikke når op på denne mængde, er  
producenterne forpligtet til at supplere leverancerne med  
vin; under de nuværende forhold, hvor der er et overskud  
af vin, som ikke kan afsættes, er det i Fællesskabets  
interesse, at det så vidt muligt undgås at producere vin af  
ringere kvalitet, og der bør derfor på grundlag af markeds-  
situationen fastsættes højere mængder for de produkter,  
som skal leveres inden for rammerne af de pligtige vinydel-  
ser;under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af den udprægede overskudssituation på vinmar-  
kedet bør der fastsættes restriktive betingelser for ydelse af  
national støtte til plantning af vinarealer;ved forordning (EØF) nr. 1441/88 er der foretaget ænd-  
ring af den pris, der skal betales for vin til den i artikel 39 i  
forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillation; for  
at opretholde den nødvendige ligevægt mellem de priser,  
der anvendes i forbindelse med de forskellige former for  
obligatorisk destillation, er det hensigtsmæssigt også grad-  
vist at nedsætte prisen ved destillation af biprodukter fra  
vinfremstilling samt ved destillation af de i artikel 36 i  
nævnte forordning omhandlede vine;i betragtning af den tekniske karakter af de grænseværdier,  
der er fastsat for visse ønologiske fremgangsmåder og  
behandlingsmetoder, som omhandlet i bilag VI til forord-  
ning (EØF) nr. 822/87 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1441/88 <sup>(5)</sup>, bør det fastsættes, at Rådet på  
forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal kan ændre  
disse grænseværdier under hensyntagen til de videnskabeli-  
ge fremskridt og til erfaringerne;obligatorisk destillation af vin af druesorter, der i klassifi-  
ceringen over vinstoksorter ikke er opført som vinstoksorter  
med druer til persning, samt af vin af druesorter med  
dobbelt eller tredobbelt klassificering som omhandlet i  
artikel 36 i forordning (EØF) nr. 822/87 skal ske inden  
udgangen af det produktionsår, hvor vinen er produceret;  
for at kunne fastsætte bestemmelser om proportionale  
sanktioner i tilfælde af en overskridelse af denne frist og for  
at gennemføre en harmonisering i forhold til de øvrige  
destillationsforanstaltninger bør det overdrages Kommissi-  
onen at fastsætte en dato, som er sidste frist;som følge af erfaringerne bør anvendelsen af kobbersulfat  
som omhandlet i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF)  
nr. 822/87 ikke længere begrænses til de produktionsom-  
råder, hvor stoffet ikke har været anvendt ved behandling-  
en af vinstokkene;i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 822/87 er det  
fastsat, på hvilke betingelser vinsyre og calciumtartrat kan  
anvendes til afsyring; det er hensigtsmæssigt, at der på  
samme betingelser som for calciumtartrat kan anvendes eti artikel 44 i forordning (EØF) nr. 822/87 er det fastsat, at  
der for visse destillationer anvendes en nedsættelse af  
opkøbsprisen for vine, hvis alkoholindhold producenterne  
har øget ved tilsætning af saccharose eller most, hvortil der  
er ydet støtte i henhold til artikel 45 i samme forordning,  
idet nedsættelsen sker med et beløb svarende til den således  
opnåede økonomiske fordel; nedsættelsen af opkøbsprisen  
bør derfor beregnes på grundlag af den i artikel 45  
omhandlede støtte, og den bør anvendes på alle destillatio-<sup>(1)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 66.<sup>(2)</sup> EFT nr. C 167 af 27. 6. 1988.<sup>(3)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 1.

ner; dette gælder dog af administrative grunde ikke for den i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillation;

i betragtning af udviklingen i samhandelen med vin med visse tredjelands bør der fastsættes bestemmelser, som åbner mulighed for indførsel til Fællesskabet af vine, der er til rådighed i begrænsede mængder, og som blandt flere, særlige kvalitetskendtegn udmærker sig ved, at de har et lavt totalt syreindhold;

anvendelsen af koncentreret rektificeret druemost til vin fremstilling er blevet af stor betydning; det bør fastsættes, at de kompetente myndigheder fører et effektivt tilsyn med denne anvendelse, hvilket indebærer analytiske undersøgelser af den koncentrerede rektificerede druemost for at fastslå dens ægthed;

for at disse undersøgelser kan ske med tilstrækkelig hyppighed og på rationel vis, bør i definitionen af koncentreret rektificeret druemost de kendtegn fremhæves, der er bestemmende for ægtheden, og som giver mulighed for en sikker og hurtig kontrol;

i medfør af artikel 26 i forordning (EØF) nr. 822/87 kan medlemsstaterne i forsøgsøjemed tillade, at der anvendes visse ønologiske fremgangsmåder eller behandlingsmetoder, som endnu ikke er angivet i nævnte forordning; i betragtning af resultaterne må det anses, at de kan sikre en bedre beherskelse af vinfremstillingen, uden at de frembyder fare for forbrugernes sundhed; de bør følgelig tillades på fællesskabsplan, og bilag VI til forordning (EØF) nr. 822/87 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 822/87 ændres således:

#### 1. Artikel 14 affattes således:

##### »Artikel 14

1. Det er forbudt at yde nogen form for national støtte til beplantning af arealer, der er bestemt til produktion af bordvin og klassificeret i kategori 3.

2. Det er forbudt at yde nogen form for national støtte til beplantning af vindyrkningsarealer ud over de i stk. 1 omhandlede med undtagelse af

- støtte, der er fastsat i specifikke fællesskabsbestemmelser
- støtte, som er tilladt ifølge artikel 92 til 94 i Traktaten, og som opfylder kriterier, som bl.a.

gør det muligt at nå det fastsatte mål, nemlig en formindskelse af den producerede mængde eller en kvalitativ forbedring uden en forøgelse af produktionen. Disse kriterier vedtages efter fremgangsmåden i artikel 83.

3. Det i stk. 2 nævnte forbud gælder fra 1. september 1988. Foranstaltninger, hvortil der er givet tilladelse inden denne dato, og som er i overensstemmelse med fællesskabsretten, kan gennemføres efter ovennævnte dato.

Efter den 1. september 1996 skal sådanne foranstaltninger dog opfylde de i stk. 2 nævnte betingelser.«

#### 2. Artikel 15, stk. 5, affattes således:

„5. Rådet kan på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal

- a) for så vidt angår de i stk. 1 omhandlede produkter indskrænke eller forbyde anvendelsen af de ønologiske fremgangsmåder eller behandlingsmetoder, der omhandles i bilag VI
- b) under hensyntagen til de videnskabelige fremskridt og den indvundne erfaring ændre de grænseværdier, der er fastsat for visse ønologiske fremgangsmåder eller behandlingsmetoder, der omhandles i bilag VI.«

#### 3. Artikel 17 ændres således:

- a) stk. 1 ophæves
- b) stk. 3, første afsnit, affattes således:

»Den i bilag VI, nr. 1, litra m), og nr. 3, litra 1), omhandlede anvendelse af calciumtartrat eller vinsyre eller et homogent præparat af vinsyre og calciumcarbonat til afsyring er tilladt indtil den 31. august 1990. Anvendelse af vinsyre alene er imidlertid kun tilladt for produkter, som hidrører:

— fra vinstoksorter, der giver relative syrlige druer

og

— fra druer høstet i visse endnu ikke nærmere fastlagte vindyrkningsområder i den nordlige del af vinavlszone A.«

#### 4. Artikel 35 ændres således:

- a) stk. 1, tredje afsnit udgår
- b) stk. 2 affattes således:

»2. Fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne, der fremstiller vin, bortset fra de i stk. 4 omhandlede personer og sammenslutninger, skal levere samtlige biprodukter fra denne vinfremstilling til destillation.

Alkoholindholdet i biprodukter skal i forhold til alkoholindholdet i den producerede vin være mindst lig med

- 10 %, når vinen er fremstillet direkte af druer
- 5 %, når vinen er fremstillet af druemost, druemost i gæring eller ung ikke-færdiggæret vin.

Alkoholindholdet i den i andet afsnit omhandlede vin bestemmes på grundlag af et fast naturligt minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen, der fastsættes for hvert produktionsår i hver vinavlszone.

Bestemmelserne i dette stykke kan fraviges for visse producentgrupper, der nærmere skal fastlægges, for visse produktionsområder samt for vin, der destilleres i henhold til artikel 36.«

c) følgende stk. indsættes:

»5a. Opkøbsprisen for presserester fra vindruer, for vinbærene og for vin, der leveres til destillation i forbindelse med anvendelsen af denne artikel, er lig med følgende procentsatser af orienteringsprisen for bordvin af type A I for det pågældende produktionsår:

- 31 % for produktionsåret 1988/89
- 28,5 % for produktionsåret 1989/90
- 26 % for produktionsåret 1990/91.

Den pris, der betales af destillationen, må ikke være mindre end opkøbsprisen.«

d) i stk. 7

- udgår andet led
- affattes tredje led således:

»—den i stk. 2 omhandlede undtagelse;«

5. Artikel 36, stk. 1, 2 og 3, affattes således:

»1. Vin fremstillet af druesorter, der ikke er opført som vinstoksorter med druer til persning i klassificeringen over vinstoksorter for den administrative enhed, hvor disse druer er blevet høstet, og som ikke udføres i det pågældende produktionsår, skal destilleres inden en dato, som nærmere skal fastlægges. Medmindre der træffes undtagelsesbestemmelser, må sådan vin kun afsættes til destillation.

2. Hvis vin fremstillet af druesorter, der i klassificeringen for samme administrative enhed er opført både som vinstoksorter med druer til persning og som vinstoksorter til andre formål, mængdemæssigt overstiger den normalt fremstillede mængde og ikke udføres i det pågældende produktionsår, destilleres den

inden en dato, der nærmere skal fastsættes. Medmindre der træffes undtagelsesbestemmelser, må denne vin kun afsættes til destillation.

Ved fastlæggelsen af den mængde vin, der normalt fremstilles, tages der især hensyn til:

- den mængde, der er fremstillet i løbet af en referenceperiode, der nærmere skal fastlægges, men som skal ligge forud for produktionsåret 1980/81, eller for Spaniens vedkommende forud for produktionsåret 1984/85
- den mængde vin, der er forbeholdt traditionelle destinationer.

3. Opkøbsprisen for vin, der leveres til destillation i forbindelse med anvendelsen af stk. 1 og 2, er lig med følgende procentsatser af orienteringsprisen for bordvin af type A I for det pågældende produktionsår:

- 45 % for produktionsåret 1988/89
- 40 % for produktionsåret 1989/90
- 35 % for produktionsåret 1990/91.

Den pris, der betales af destillatøren, må ikke være mindre end opkøbsprisen.«

6. Artikel 44 affattes således:

»Artikel 44

For de vine, hvis alkoholindhold producenterne har øget ved tilsætning af saccharose eller most, hvortil der er ydet støtte i henhold til artikel 45, nedsættes den opkøbspris, der er fastsat for hver enkelt destillation, bortset fra den i artikel 35 omhandlede, med et og samme standardbeløb beregnet på grundlag af størrelsen af den i artikel 45 omhandlede støtte, og den for det pågældende vindyrkningsområde fastsatte forøgelse af alkoholindholdet.

På anmodning af den berørte producent sker denne nedsættelse kun for højst de mængder, hvis alkoholindhold er blevet forøget som anført i stk. 1.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 83.«

7. Artikel 70 stk. 2, andet afsnit, litra a), affattes således:

»a) visse vine med oprindelse i de stk. 1, litra b), omhandlede tredjelande, som har særlige kvalitetskendetegn, og som benævnes ved en geografisk betegnelse, kan leveres til direkte konsum, såfremt:

- deres virkelige alkoholindhold er mindst 8,5 % vol, eller deres totale alkoholindhold overstiger 15 % vol uden tilsætning, eller

- for vine, der kan sidestilles med kvbd, såfremt deres totale syreindhold udtrykt i vinsyre er på under 4,5 men over 3 g/l, dvs. henholdsvis 60 og 40 milliækvivalenter/l.«

Der tillades et virkeligt alkoholindhold i den koncentrerede rektificerede druemost på højst 1 % vol.«

(\*) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 41.

#### 8. Bilag I ændres således:

##### »7. Koncentreret rektificeret druemost: det flydende ikke-karamelliserede produkt, som:

- fremstilles ved delvis dehydrering af druemost under anvendelse af enhver anden godkendt metode end direkte opvarming, således at refraktometret ved 20 °C viser mindst 61,7 %, når det anvendes i overensstemmelse med metoden i bilaget til forordning (EØF) nr. 543/86 (\*)
- har undergået godkendte behandlinger til afsyring og fjernelse af andre bestanddele end sukker
- besidder følgende egenskaber:
  - pH på højst 5 ved 25° Brix
  - en absorbans på højst 0,100 ved 25° Brix ved 425 nm og en vejlængde på 1 cm
  - et indhold af saccharose, der ikke kan påvises ved en nærmere fastsat analysemetode
  - et Folin-Ciocalteu-indeks på højst 6 ved 25° Brix
  - et titreringssyreindhold på højst 15 milliækvivalenter/kg af det totale sukkerindhold
  - et indhold af svovldioxid på højst 25 mg/kg af det totale sukkerindhold
  - et totalindhold af kationer på højst 8 milliækvivalenter/kg af de totale sukkerindhold
  - en ledningsevne på højst 120 uS/cm ved 25° Brix og ved 20 °C
  - et indhold af hydroxymethylfurfural på højst 25 mg/kg af det totale sukkerindhold
  - spor af mesoinositol
- udelukkende stammer fra de i artikel 69 omhandlede vinstoksorter
- er produceret inden for Fællesskabet
- er fremstillet af druemost, der mindst udviser det mindste naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen, som gælder for den vinavszone, i hvilken druerne er høstet.

#### 9. Bilag VI nr. 1, ændres således:

- a) i litra j) indsættes som nyt led:
  - »— betaglucanase-præparat på betingelser, der skal fastlægges nærmere.«
- b) i litra m) indsættes som nyt led:
  - »— homogent præparat bestående af lige dele fint pulveriseret vinsyre og calciumcarbonat på de i artikel 17, stk. 3, første afsnit, fastsatte betingelser«
- c) efter litra n) indsættes:
  - »o) anvendelse af præparater af gærskorpe inden for en grænseværdi på 40 g/hl,
  - p) anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon inden for en grænseværdi på 80 g/hl og på betingelser, der skal fastlægges nærmere,
  - q) anvendelse af mælkesyrebakterier i suspension i vin på betingelser, der skal fastlægges nærmere.«

#### 10. Bilag VI, nr. 3, ændres således:

- a) i litra 1) indsættes efter sidste led:
  - »— homogent præparat bestående af lige dele fint pulveriseret vinsyre og calciumcarbonat på de i artikel 17, stk. 3, første afsnit, fastsatte betingelser.«
- b) i litra m) indsættes som nyt led:
  - »— betaglucanase-præparat på betingelser, der skal fastlægges nærmere«
- c) litra s) affattes således:
  - »s) anvendelse af DL vinsyre, også benævnt racemisk syre, eller det neutrale kaliumsalt heraf med henblik på bundfældning af overskydende kalcium på betingelser, der skal fastsættes nærmere.«
- d) litra w) affattes således:
  - »w) anvendelse af kobbersulfat til eliminering af en smags- eller aromafejl ved vinen inden for en grænseværdi på 1 g/hl, såfremt det således



behandlede produkts kobberindhold ikke overstiger 1 mg/l«

z) anvendelse af mælkesyrebakterier i suspension i vin på betingelser, der skal fastlægges nærmere.«

e) som nye litra indsættes:

»x) anvendelse af præparater af gærskorpe inden for en grænseværdi på 40 g/hl,

y) anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon inden for en grænseværdi på 80 g/hl og på betingelser, der skal fastlægges nærmere,

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y. POTTAKIS

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2254/88

af 19. juli 1988

om fastsættelse for produktionsåret 1988/89 af orienteringspriserne for vin

RÅDET FOR EURPRÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, særlig artikel 89, stk.1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2253/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(4)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(5)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved fastsættelse af orienteringspriserne for de enkelte bordvinstyper bør der tages hensyn såvel til målsætningerne for den fælles landbrugspolitik som til det bidrag, Fællesskabet har til hensigt at yde til en harmonisk udvikling af verdenshandelen; den fælles landbrugspolitik har blandt andet til formål at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, at sikre forsyningerne og at sikre forbrugerne rimelige priser på landbrugsvarer;

til virkeliggørelse af disse mål er det af afgørende betydning, at forskellen mellem produktion og efterspørgsel ikke

øges; derfor bør orienteringspriserne fastholdes uændret for produktionsåret 1988/89;

prisniveauet i Spanien afviger fra det fælles prisniveau; efter artikel 70 i Tiltrædelseakten skal de spanske priser hvert år ved produktionsårets begyndelse tilnærmes de fælles priser; anvendelsen af kriterierne for denne tilnærmelse medfører, at priserne for Spanien fastsættes som anført nedenfor;

der skal fastsættes orienteringspriser for alle bordvinstyper, som er repræsentative for Fællesskabets produktion som defineret i bilag III til forordning (EØF) nr. 822/87 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

For produktionsåret 1988/89 fastsættes orienteringspriserne for bordvin således:

Vintype	Orienteringspris i De Ti	Orienteringspris i Spanien
R I	3,35 ECU/% vol/hl	2,49 ECU/% vol/hl
R II	3,35 ECU/% vol/hl	2,49 ECU/% vol/hl
R III	52,23 ECU/hl	38,89 ECU/hl
A I	3,11 ECU/% vol/hl	2,31 ECU/% vol/hl
A II	69,60 ECU/hl	51,78 ECU/hl
A III	79,49 ECU/hl	59,14 ECU/hl

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1988.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 35 i denne udgave af EFT.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 139 af 30. 5. 1988, s. 70.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 187 af 18. 7. 1988.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 33.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

*På Rådets vegne*

Y POTTAKIS

*Formand*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 19. juli 1988

om visse medlemsstaters ydelse af støtte til privat oplagring på kort sigt af bordvin og druemost

(88/415/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til de begæringer, der er indgivet af Den Franske Republik og Den Italienske Republik, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 76 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2253/88 <sup>(2)</sup>, finder Traktatens artikel 92, 93 og 94 anvendelse på fremstilling af og handel med vin og druemost;

ved beslutning 87/375/EØF <sup>(3)</sup> har Rådet bestemt, at visse medlemsstaters ydelse af national støtte til privat oplagring på kort sigt af bordvin og druemost skal anses for forenelig med det fælles marked i vinproduktionsåret 1987/88;

under hensyn til situationen på markedet for bordvin og druemost, der er kendetegnet ved store overskud, bidrager denne nationale støtte til, i begyndelsen af produktionsåret, at sanere markedet på samme måde som de foranstaltninger til stabilisering af markedet, der anvendes på fællesskabsplan;

for at undgå en for brutal overgang til en ordning, som udelukker enhver national støtte til privat oplagring på

kort sigt, er det vigtigt, at denne støtte fortsat udbetales i visse medlemsstater, idet den periode, i hvilken støtten kan ydes, dog skal begrænses;

der foreligger således stadig særlige omstændigheder, som gør det berettiget, at denne støtte anses for forenelig med det fælles marked også i vinproduktionsåret 1988/89 indtil den 15. december 1988 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

National støtte til privat oplagring på kort sigt af bordvin og druemost i Frankrig og Italien anses for forenelig med det fælles marked i vinproduktionsåret 1988/89 indtil den 15. december 1988.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik og Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1988.

Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

<sup>(1)</sup> EFT Nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 35 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 200 af 21. 7. 1987, s. 17.